

# Indira's act of goodwill

By Smriti Daniel

No one understands the value of a home better than the families who have lost theirs in the tsunami. Now as they slowly stagger to their feet, some families are being offered a helping hand.

Sahana Sri Lanka, a non-profit humanitarian association, is the brainchild of Indira Kithsiri. "The goal of the association is to bring direct aid to persons in need," says Indira, with special consideration for children affected by the tsunami. Indira has undertaken a project to construct ten homes and a day care centre.

The houses will be located in the village of Hiniduma, 42 km from Galle. The land surrounded by tea and cinnamon plantations, has been donated by the Mahabodhi Society of Sri Lanka. Electricity will also be provided for each home. Although the project has received the necessary funds for the "creation of this new community", they still require financial support to finish the



Indira with the children of Hiniduma

construction.

For Indira constructing these buildings is important, but higher on her scale of priorities is helping these families to go back to living independent lives. She intends to achieve this by both ensuring that each family is given a source of income and integrated into the community. In front of each building, Indira has placed a picture of the family who is to inhabit it in the future. She believes this will allow the workers to see "who they are building the house for." She has also already laid plans to involve the

family in the construction of their home.

Indira's mixed parentage - she has a Sri Lankan father and a Swiss mother - makes it easier for her to adjust to the country. Though she studies and lives in Switzerland, she loves Sri Lanka and has visited numerous times in the past. While she intends to complete this project and return to her studies in hotel management by July, Indira foresees being involved for many years to come. "I love the children of Hiniduma," she says, "and I'll miss them the most."



ඉන්දිරා කිත්සිරි රටවල් දෙකකි. එකක් ස්විට්සර්ලන්තයයි. අනෙක ශ්‍රී ලංකාවයි. එහෙත් ඇගේ වසර විසි දෙකක් වූ ජීවිතයෙන් වැඩිම කාල වකවානුවක් ගෙවී ගියේ ස්විට්සර්ලන්තයේය. ඒ අතරතුර හයවනවන ඇය ලංකාවට පැමිණ මාස කිහිපය බැගින් ගත කළාය.

"ස්විට්සර්ලන්තය මගේ පළමු රට. ලංකාව දෙවැනි රට."

ඉන්දිරා කිත්සිරි ආධිමාරයෙන් සුනුව පැවසුවේ ඇගේ දෙවැනි රටේ පිහිටි ලංකාදීප පත්තර කන්තෝරුවට ගොඩවැදුණු මොහොතකය.

එසේ වූයේ ඇගේ මව ස්විට්සර්ලන්ත කාන්තාවකවීමත් පියා ශ්‍රී ලාංකිකයකු වීමත් නිසාය.

ඉකුත් දෙසැම්බර් 26 වැනිදා සුනාමි රළ පහරෙන් ලංකාවේ වෙරළබඩ පෙදෙස් සුන්බුන් ගොඩක් බවට පත්වෙද්දී මේ තරුණිය උන්නේ ස්විට්සර්ලන්තයේය. රූපවාහිනී තිර මතින් දකින්නට ලැබුණු දසුන් ඇගේ හිත දැඩි ලෙස කම්පා කළාය. මවුපියන් මියගිය දුවා දරුවන් මෙන්ම දරුවන් මියගිය මවුපියන් ඇතුළු දුකට පත් බොහෝ දෙනෙකුගේ කඳුළු කතා සැබැවින්ම ඇගේ යොවුන් සිතට දැඩි දුකක් විය.

"මං ලංකාවට යනවා..." ඉන්දිරා තාත්තාටත් අම්මාටත් කීවාය.

තාත්තා කමල් කිත්සිරි තම දියණිය දෙස බැලුවේ කුතුහලයෙනි.

ලංකාවේ අනාථ වෙලා ඉන්න පවුල් කීපයක් තෝරාගෙන ඒ අයට මම ගෙවල් විකක් හදල දෙනවා.

ඉන්දිරා තම මිතුරන්ට දුරකථන මගින් විදුහත් තැපෑල මගින් කතාකළාය. ගෙවල් ඉදිකිරීමට අවශ්‍ය මුදල් හිත මිතුරන්ගෙන් එකතු කරගත් ඇය මහා බෝධි සමාගමේ බාහගල උපකීපය හිමියන්ගෙන් ඉඩම් අක්කරයක්ද ලබා ගත්තාය.

ඇය ලංකාවට ආවේ රුපියල් ලක්ෂ ගණනක් අත ඇතිවය.

අම්මා මරී සිසිල්, ඉන්දිරාට එදිනෙදා වියදම් සඳහා මුදල් විකක්ද දුන්නාය.

වහාම ලංකාවට පැමිණ ඇය ඇගේ ප්‍රියතම නගරයක් වූ ගාල්ලට ගියාය. එහි වූ අනාථ කඳවුරුවල වඩාත්ම අසරණ වූ පවුල් දහයක් තෝරාගත් ඇය මවුන් වෙනුවෙන් ගෙවල් දහයක් ඉදිකරන්නට හිනිදුමට ගියාය.

ගාල්ලෙන් කිලෝමීටර 43ක් රට ඇතුළට වන්නට පිහිටි හිනිදුම මුදුකරයේ ජීවත් වූ පිරිසකට ගැලපෙන පරිසරයක් නොවේ. එහෙත් ඇයට ඉඩම් ලැබුණේ හිනිදුමිනි.

ඉඩම් පර්චස් දහයේ කැලිවලට කැඩූ ඇය ඒවායේ ගෙවල් ඉදිකිරීමට පටන් ගත්තාය. මේ සඳහා ඒ ගෙවල්වල මතු

# සුනාමියෙන් වැහැසුණු ගෙවල් හඳුන්වන ස්විට්සර්ලන්තයෙන් ආ "සිංහල" කෙල්ල



හඳුනා ගිවෙසක්



ගිවෙසවල ආකාරයක් පෙන්වමින්

භාරකාරත්වය පැවරෙන පවුල්වල සාමාජිකයන්ගේ ශ්‍රමදායකත්වයද ලබාගන්නට ඉන්දිරා අමතක නොකළාය. ගෙවල් දහයම ඉදිකෙරෙන්නේ එකම සැලසුමකට. වර්ග අඩි 644ක භූමි ප්‍රමාණයක කාමර 2ක් කුසස්සියක් නාන කාමරයක් සහ සාලයකින් සමන්විත ගෙයක් අපි නිර්මාණය කරනවා. මේ එක ගෙදරකට රුපියල් දෙලක්ෂ අසූදාහක මුදලක් වැයවෙනවා.

ඉන්දිරා ඇගේ නිවාස සැලසුම ගැන කීවාය. ඒ අයුරින් ආරම්භ කළ ඉන්දිරාගේ නිවාස ව්‍යාපෘතියේ එක් ගෙයක් දැනටමත් ඉදිකර අවසන්ය. ඒ නිවෙස විවෘත කිරීමට ඇය ස්විට්සර්ලන්තයේ ශ්‍රී ලාංකික අවන්හලක් පවත්වාගෙන යන තම පියාට ඇරැයුම් කළාය.

මම සති දෙකකට කලින් ලංකාවට ආවේ ඒ ගෙය විවෘත කරන්න. එදා මට මගේ දුව ගැන පුදුමාකාර

ආධිමාරයක් දැනුණා. අවුරුදු විසි දෙකක කෙල්ලක් පිටරටකින් ඇවිත් සල්ලි හොයාගෙන මේ කරන හපන්කම ඇත්තම අගය කළ යුතුයි. මම ලංකාදීපට දුවත් එක්ක ආවේ ඒ නිසා.

කමල් කිත්සිරි පියකුට කලාතුරකින් ලැබෙන අන්දමේ තම දියණිය ගැන ආධිමාරයෙන් කීවේය.

නමුත් මට ගෙවල් දහයම වැඩ අවසන් කිරීමට මුදල් මදිවුණා. දැන් මම ඒ මදි සල්ලි හොයන්න

හදන්නෙ. මම පත්තරයක් හැදුවා. ඒක ස්විට්සර්ලන්තෙටයි කැනඩාවටයි යවනවා. සිගරට් පැකට් එකක මුදල මට එවන්න කියලා. ඒ මුදලින් මම පටන්ගත්තු මේ නිවාස වැඩසටහන අවසන් කරනවා.

ඉන්දිරා කියන්නේ අධිෂ්ඨාන පූර්වකවය.

තව මාස දෙකකින් විතර මේ ගෙවල් මා තෝරාගත් පවුල් දහයට බාරදෙනවා උත්සවයක් එහෙම තියලා. ඒකටත් ඔයාලා එන්න.

ඉන්දිරා කැඩුණු සිංහලෙන් මටද ඇරියුම් කළාය.

මේ වැඩසටහනේදී මට හුඟාක් උදව් කළේ මාගාල්ලේ නරිදු විශ්වනාත්. එයා තමයි මාව කඳවුරුවලට එක්කගෙන ගියේ. මේ පවුල් දහය හොයාගන්න උදව් කළේ.

ඉන්දිරා ස්තූති පූර්වකව කීවාය. මම ගෙවල් හදල දීලා විතරක් නතර වෙන්නෙ නෑ. මේ අය දැන් ඉන්නෙ අලුත් පරිසරයක. ධීවර කර්මාන්තය ජීවිතාව

කරගෙන ගියා මේ අයට හිනිදුම රස්සාවක් නෑ. මේ නිසා මම මේ අයට හිනිදුමෙන් රැකියා ලබාදෙන්නත් කටයුතු කරනවා. එක පවුලකට කඩයක් දාගන්න උදව් කරනවා. තව පිරිසකට හිනිදුම තේ කම්හල්වල රැකියා ලබාදෙනවා. තව පිරිසකට මහන මැෂින් ලබාදෙනවා. එනකොට ඒ අය අලුත් ජීවිතා වෘත්තියක් හොයා ගනිවි.

ඉන්දිරා කීවාය. ඉතිහාසික ඇය යළිත් ඇගේ පළමු රටට යන්නීය.

ඊට පෙර මම ඇයට මෙසේ කියමි. ඉන්දිරා... ඔබ ශ්‍රී ලංකාවේ නොඉපදි ස්විට්සර්ලන්තයේ උපන් එක වාසනාවකි. ඔබ ලංකාවේ උපන්නා නම් මෙවැනි සත් කාර්යයක් කරන්නට දිරිය ගත්තිය ඔබට කිසිවිටෙකත් නොලැබෙන්නේය.

කෙසේ හෝ වේවා

## විදෙස් ගත වූ යෞවනියකගෙන් අවතැන්වූවන්ට නිවාස ප්‍රදානයක්

**විදුම් විරත්තෝ**  
ඉන්දිරා කිත්සිරිගේ පියා ශ්‍රී ලාංකිකයකු වන අතර මව ස්විට්සර්ලන්ත ජාතික කාන්තාවකි. ඇගේ වයසින් වැඩි කාලයක් ගෙවී ඇත්තේ සිය මවගේ වාසභූමියේය. නිතර ශ්‍රී ලංකාවට ආගිය ඇය මෙවර පැමිණියේ දෙසැම්බර් 26 දින සුනාමි රළ පහරින් සිය දේපළ සියල්ල අහිමි වූ පවුල් කිහිපයක් තෝරාගෙන නිවාස කාන්තාවකි. ජාත්‍යන්තර ජනමාධ්‍ය ඔස්සේ ශ්‍රී ලංකාවට සිදු වී ඇති විපත දැකීමෙන් ඉන්දිරා තුළ ඇති වූයේ දැඩි භක්තියකි. ඇගේ පියා ශ්‍රී ලාංකිකයකු වීම ඒ භක්තිය වඩාත් හිඹු කරවන්නක් විය. ඉන්දිරා තම හිතවතුන්ට දුරකතන මගින් විදුහත් තැපෑල මගින් තෝරාගත් පවසමින් නිවෙස් ඉදිකිරීමට අවශ්‍ය මුදල් සොයා ගන්නට උත්සාහ ගත්තාය. ඇයට මහාබෝධි සමාගමේ බාහගල උපකීපය හිමියන්ගෙන් ඉඩම් අක්කරයක් ලැබුණේ එහි ප්‍රතිඵලයක් ලෙසිනි.



නිවාස ඉදිකෙරෙන අවස්ථාවේදී ළමුන් සමග සිටින ඉන්දිරා.



හිනිදුම ඉදිකරන නිවාසවලට අක්කරයක් දමන අයුරු.



නිවෙස් සැලසුමක් විස්තර කරන ඉන්දිරා.

පළමු නිවාස විවෘත කිරීම.

ගාල්ල දිස්ත්‍රික්කයේ අනාථ කඳවුරුවලින් වඩාත්ම අසරණ වූ පවුල් දහයක් තෝරා ගැනීමටත් මවුන්ට නිවාස ඉදිකර දීමටත් ඇය හිනිදුම බලා පිටත් වූවාය. හිනිදුමෙන් ඇයට ලැබී තිබූ ඉඩම් පර්චස් දහයේ කැබැලිවලට කඩා නිවාස ඉදිකිරීම් ආරම්භ කෙරිණි. තමාගේ අධිකෘණය යටතේ ඉදිකළ නිවාස ගැන ඉන්දිරා පවසන්නේ මෙවැනිනි.

"ගෙවල් දහයම හැදුවේ එකම සැලැස්මකට. හැම නිවසක්ම කාමර 02 ක් හා සාලයකින් යුක්තයි. එක ගෙදරක් සම්පූර්ණයෙන්ම නිම කරන්න දෙලක්ෂ අසූදාහක් විතර වැය වුණා"

ඉන්දිරාගේ පියා ස්විට්සර්ලන්තයේ ශ්‍රී ලාංකිකයන් සඳහා අවන්හලක් පවත්වාගෙන යයි. "දුව මේ වගේ විභාල කාර්යයක් කරයි කියලා හිතා

ගන්නත් බැහැ. මෙවැනි වයසකදී එයා කරපු දේ ගැන මට හරිම ආධිමාරයයි" ඔහු අප සමඟ පැවසීය. "ගෙවල් හදාගෙන යද්දී සල්ලි මදිවුණා. ඒ නිසා ස්විට්සර්ලන්තයේ ප්‍රධාන පුවත්පතක මම දැන්වීමක් දැමීමා" ඉන්දිරා වැඩි දුරටත් සිය අත්දැකීම් "ලක්ෂිම" විස්තර කළාය. ඒ සඳහා හොඳ ප්‍රතිචාරයක් ලැබුණු අතර නිවාස

සියල්ල මේ වන විට ඉදිවෙමින් පවතී. නිවාස විවෘත කිරීමේ උත්සවය ජූලි 10 දින පවත්වන්නට සූදානම් කර ඇති බවද ඉන්දිරා සඳහන් කළාය. සිංහල භාෂාව වතුරව කතා කළ නොහැකි වුවද හිනිදුම නිවාස ඉදිකිරීමේ කටයුතු වලදී යළිත් හොඳින් සිංහල කතා කිරීමට හැකි වූ බව ඉන්දිරා පවසන්නේ සතුටෙනි. හිනිදුම නිවාස ව්‍යාපෘතිය

සඳහා පවුල් සොයා දීමට කඳවුරු පුරා යන්නට ඉන්දිරාට උදව් කර ඇත්තේ මාගාල්ලේ නරිදු විශ්වනාත්ය. නොහොමත් මම අයිති ලංකාවටත්, ඒ හින්දා ලංකාවට උදව් කරන එක මගේ යුතුකමක් ඇගේ බලාපොරොත්තුව එල දරන්නේ ජූලි 10 වැනි දින මේ නිවාස දහය අදාළ පිරිසට බෙදා දීමෙන් පසු යැයි ඇය සඳහන් කළාය.



# බිංගිරියේ පාසල් 36ක භාවනා පුහුණුව

එස්. එම්. විජයරත්න

නගරබද මෙන්ම ගම්බද පාසල්වල සිසු දරුවන්ද උතුම් මිනිස් ගුණ දහම හා සාරධර්ම තුළින් ශිෂ්‍යයෙන් බැහැරවීමේ ප්‍රවණතාවක් වර්තමානයේ දක්නට ඇති බැවින්, බිංගිරිය රජයේ පාසල් විදුහල්පතිවරුන්ගේ සංගමය තම පාසල් වල ප්‍රාථමික හා කණිෂ්ඨ ශ්‍රේණි වල ඉගෙනුම ලබන දරුවන්ට සරල බෞද්ධ භාවනා ක්‍රම හඳුන්වාදීමේ වැඩ පිළිවෙලක් ක්‍රියාත්මක කොට තිබේ.

මේ අනුව බිංගිරිය මැතිවරණ කොට්ඨාසයේ රජයේ පාසල් 36 ක ප්‍රාථමික හා කණිෂ්ඨ පාසල් දරු දැරියන් 4300කට ආසන්න පිරිසකට විධිමත් භාවනා ක්‍රම භාවිතා කරමින් නම එදිනෙදා ජීවිතයේ කටයුතු තුණුරුවන් මුල්කරගෙන ඇරඹීමට පුහුණුකරන අතර රජයේ පාසල්වල ප්‍රාථමික අංශවල ඉගැන්වීම් කරන බෞද්ධ ගුරු මහත්ම මහත්මීන් 123 දෙනෙකුට න්‍යායාත්මක හා ප්‍රායෝගික භාවනා ක්‍රම පුහුණු කිරීමේ වැඩසටහන් අධ්‍යාපන දෙපාර්තමේන්තුව විසින් කම්මවිධානාචාර්ය ගිම්පාණන් මහින් සංවිධානය කර ඇත.



බිංගිරියේ මහබෝධි වත්තේ නිවාස ව්‍යාපෘති

## සුනාමියෙන් නිවාස අහිමි පවුල් විස්සකට

# හිනිදුම මහබෝධි වත්තෙන් ඉඩම් ශ්‍රී ලංකා - ස්විස් මානව හිතවාදීන්ගෙන් නිවාස



බානගල උපනිස්ස භාගිම



ඉන්දිරා මහත්මිය



ජේම්ස් ශ්‍රී මහත්මිය

සුනාමියෙන් නිවාස අහිමි වී අවතැන් වූ පවුල් 20ක් සඳහා නිවාස ඉදිකිරීමට අවශ්‍ය ඉඩම් සොයා ගැනීම ගැටළුවක් වූ සහන ශ්‍රී ලංකා - ස්විස් මානව හිතවාදීන්ට අවශ්‍ය ඉඩම් හිනිදුම මහබෝධි වත්තෙන් ලබා දීමට ලංකා මහබෝධි සංගමයේ සභාපති බානගල උපනිස්ස භාගිමියෝ ඉදිරිපත් වූහ. නිවාස ව්‍යාපෘතියේ වැඩ ඇරඹී සහන ශ්‍රී ලංකා - ස්විස් මානව හිතවාදී සංගමයේ ජේම්ස් ශ්‍රී මහත්මිය හා ඉන්දිරා කිත්සිරි

මහත්මිය ප්‍රමුඛ සංගමයේ ක්‍රියාකාරීන් මේ වන විට ව්‍යාපෘතියේ නිවාසවල ඉදිකිරීම් කටයුතු බොහෝදුරට නිමකර ඇත. එම නිවාස සුදුස්සන්ට පවරාදීම ලඟදීම සිදුකරන බව ඉන්දිරා කිත්සිරි මහත්මිය පවසන්නීය.

## “වයඹ බොදු හඬ” නොමිලේ

කුරුණෑගල තරුණ බෞද්ධ සංගමයේ “වයඹ බොදු හඬ” මාසිකය සෑම පොහෝ දිනකම

කුරුණෑගල තරුණ බෞද්ධ සංගම කාර්යාලයෙන් නොමිලේ බෙදා දීමට කටයුතු යොදා ඇත.

# Lankan girl in Switzerland assists tsunami victims

Indira Kithsiri, a Sinhala girl resident in Switzerland, moved by the sorrow and suffering in Sri Lanka following the December 26 Tsunami disaster, decided to visit Sri Lanka to help the destitute.

Indira's mother is a Swiss lady and her father a Sri Lankan. She has spent most of her 22-year life in Switzerland, but visited Sri Lanka six times.

"I want to go to Sri Lanka," she told her parents who could not but be surprised.

"I will construct houses for some of the displaced families" she said with determination.

She immediately informed her decision to her friends who contributed to this worthy

cause and also contacted Venerable Banagala Upatissa Thera who donated a one-acre land at Hiniduma.

She arrived in Sri Lanka with funds amounting to several hundred thousands of rupees. Her mother Mary Sisil had given her some money to cover her personnel expenses for the visit.

As soon as she arrived in Sri Lanka, she left for Galle where she selected ten most deserving families from refugee centres and proceeded to Hiniduma, a rural area, 43 kilometres off Galle, which is not suitable for fisher folk from coastal areas. But it was beyond her control as the land she received was at Hiniduma.

She divided the land into 10-perch blocks, and commenced construction work with the assistance of the beneficiaries of the project.

Th estimated cost of a house with a floor area of 664 square feet, consisting of two rooms, a kitchen, a bath room, and a sitting room, is Rs. 200,000/- She invited her father, who runs a restaurant in Switzerland to open the first house that had already been completed.

"I arrived in Sri Lanka two weeks ago on the invitation of my daughter. I am rally proud of her. The efforts of a young girl from a foreign country to support her fellowmen in Sri Lanka is praiseworthy." Indira's father said.

"I have run short of

funds to complete the project, but I am planning to find money. I have printed a paper to be sent to America and Canada, requesting the people to contribute the amount spent for a packet of cigarettes" Indira said with determination.

"I hope to hand over the houses ceremonially to the selected families in two months. Tharindu Vishvanath of Magalle, helped me in this endeavour. He took me to refugee camps and helped me to select ten families. They are fisher folk from coastal areas not accustomed to the rural life at Hiniduma. I have a plan to help them to start a new life and engage in new occupations." She said.